



OCCASION

This publication has been made available to the public on the occasion of the 50th anniversary of the United Nations Industrial Development Organisation.



DISCLAIMER

This document has been produced without formal United Nations editing. The designations employed and the presentation of the material in this document do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries, or its economic system or degree of development. Designations such as "developed", "industrialized" and "developing" are intended for statistical convenience and do not necessarily express a judgment about the stage reached by a particular country or area in the development process. Mention of firm names or commercial products does not constitute an endorsement by UNIDO.

FAIR USE POLICY

Any part of this publication may be quoted and referenced for educational and research purposes without additional permission from UNIDO. However, those who make use of quoting and referencing this publication are requested to follow the Fair Use Policy of giving due credit to UNIDO.

CONTACT

Please contact <u>publications@unido.org</u> for further information concerning UNIDO publications.

For more information about UNIDO, please visit us at www.unido.org

COPY UNIDO

tollo

FINAL REPORT

TRAINING COURSE ON TECHNOLOGY TRANSFER MANAGEMENT (ICS SUB-PROGRAMME)

UNIDO Contract NO. 97/138

UNIDO Project No.: TF/G LO/96/105 Purchase Order No.15-7-11 38X

> DATE: 14 - 18 July 1997

TIME: 9:30 am - 5:30 pm (Monday - Friday)

VENUE:

Innovation Technology Centre of St.Petersburg Regional Foundation for Scientific and Technological Development

ORGANISED BY:





International Centre for Science and High Technology

WITH THE CO-OPERATION OF:



St.Petersburg Regional Foundation for Scientific and Technological Development

COPY UNIDO

SCIENTIFIC REPORT

TRAINING COURSE ON TECHNOLOGY TRANSFER MANAGEMENT (ICS SUB-PROGRAMME)

DATE: 14 - 18 July 1997

TIME: 9:30 am - 5:30 pm (Monday - Friday)

VENUE:

Innovation Technology Centre of St.Petersburg Regional Foundation for Scientific and Technological Development

ORGANISED BY:





WITH THE CO-OPERATION OF:

St.Petersburg Regional Foundation for Scientific and Technological Development

ABSTRACT

The United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) and the International Centre for Science and High Technology (ICS) located in Trieste have arranged and held during 14th - 18th 1997 the pilot Training Course "Technology Transfer Management" at the Innovation Technological Centre of the St. Petersburg Regional Foundation for Scientific and Technological Development (RF STD).

The object of the course is to provide managers of small and medium enterprises and specialists from federal and regional authorities with a broad understanding and coverage of the most important aspects of technology management on the enterprise level.

The course was devoted to the following problems: technological changes and environment; analysis of strategic solutions based on technological changes; ways of obtaining technology-related information; implementation of technological changes on the basis of technology management projects.

The trainees of the course were 33 participants from the Russian Federation, Poland and Ukraine.

The holding of the Training Course "Technology Transfer Management" has allowed:

- to test, on practical experience, a possibility of cooperation between UNIDO and RF STD in arrangement and holding of such events and to gain a positive result of this cooperation;
- to attract, to the participation in the Training Course, practically all the parties affecting the
 process of technology transfer from authorities who define the technological policy of the
 state or the region to a direct technology owner (consumer) via consulting (facilitating) organizations;
- to give, to representatives of the structures listed above and to all participants of the process interested, a possibility to speak "one language", to correctly perceive the formulation of the management and technology transfer problem and to find ways of solution of this problem by joint efforts;
- to determine further ways and approaches to the development and deepening of transfer of the experience of industrially developed countries in the field of management and technology transfer to countries with transitional economies.

In addition, the knowledge obtained by the Training Course trainees will enable them to approach in practice structurally and strategically to matters of management and technology transfer.

So we can state the positive results achieved by holding of the Training Course and the necessity of further development of these results by way of holding subsequent seminars (Training Courses) with the account of the trainees' proposals and remarks.

CONTENTS

1. INTRODUCTION	4
2. MAIN PART	4
2.1. Organizers	4
2.2. Grounds for holding	5
2.3. Objective of holding and expected results	5
2.4. Personnel and consultants	5
2.5. Trainee composition	6
2.6. Programme	7
2.7. Method of holding of the Training Course	9
2.8. Analysis of trainees' assessments of the content and the holding of the Training Course	9
2.9. Analysis of trainees' proposals	14
3. CONCLUSION	15
Annex A Information on the St. Petersburg Regional Foundation for Scientific and Technological Development	16
Annex B List of participants	18

1. INTRODUCTION

Within the UNIDO/ICS defined programme for 1996-97 one of the key components of this programme relates to technology transfer management and capacity building at institutional level.

Economic growth requires efficient planning and management of the use of all the production factors. Nowadays, technology has acquired an important role within the production function, and therefore technology management has become an important tool in the definition of the outputs. Effective selection and application of technologies can only be achieved through technology management.

While some developing countries are still unable to define technology policies/strategies, others, even though in quite an advanced stage of the innovation process in different industries, are still unable to properly manage the innovation process.

Their weakness in, managing the innovation process causes firms in developing countries to adopt strategies which will never able them to reach a leadership position. This reduces their global competitiveness and attractiveness.

2. MAIN PART

2.1. Organizers

The Training Course has been organized and held by the UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION (UNIDO), The International Centre for Science and High Technology (ICS) in cooperation with the St. Petersburg Regional Foundation for Scientific and Technological Development (RF STD).

UNIDO is the specialist agency of the United Nations dedicated to promoting sustainable industrial development in countries with developing and transition economies.

UNIDO harness the joint forces of government and the private sector to foster competitive industrial production, develop international industrial partnerships and promote socially equitable and environmentally friendly industrial development.

UNIDO is the only worldwide organization dealing exclusively with industry from a development perspective.

UNIDO's ultimate goal is to create a better life for people by laying the industrial foundations for long-term prosperity and economic strength.

ICS is a UNIDO institution aiming at strengthening the capabilities of developing countries in applying science and technologies to the development of their industrial sectors, including in the areas of high technology and new materials.

The objective of ICS is to promote and assist in the development, selection, adaption, transfer and use of industrial technology, with special reference to the transfer of technology from the industrialized to the developing countries. ICS, to fulfill its objectives, follows a programmatic approach where the main implementation strategies include: long-term and short-term training, conducting of workshops and scientific meetings, technology advisory services, cooperation with industry, and affiliation with relevant national institutions, case- studies and promotion of networking arrangements.

RF STD was established in August 1992 as a non-profit organization to contribute to the preservation and development of the scientific and technological potential of St. Petersburg and the Leningrad Region under transition to market economy.

The Founders of the RF STD:

• St. Petersburg Administration in the person of the Committee for the City Property Management;

- Foundation for Support in Small High-Tech Businesses Development (Governmental Institution):
- St. Petersburg Regional Development Foundation;
- State Association "Russian House for International Scientific and Technological Cooperation" (Moscow);
- Commercial Bank "Rossiya" (St. Petersburg);
- "Svetlana PLC" (St. Petersburg);
- Governmental Enterprise "Central Research Institute "Granite" (St. Petersburg).

The main trends of the RF STD's activity in providing promotion of innovation activity in scientific and technological sphere are:

- · providing of financing for scientific and technological projects;
- providing small enterprise of the scientific and technological sphere with industrial premises and package of services at the Innovation Technological Centre;
 - preparation and execution of business-plans;
 - · consultations on matters of technological innovation activity;
 - training of managers of the scientific and technological sphere;
 - · arrangement and holding of seminars and conferences.

In Appendix A, a short information is given about the RF STD and big events arranged and held with the RF STD's participation.

2.2. Grounds for holding

- **2.2.1.** UNIDO/ICS defined programme for 1996-97 one of the key components of this programme relates to technology transfer management and capacity building at institutional level.
- **2.2.2.** Contract NO. 97/138 between UNIDO and RF STD for the provision of services relating to Training Course on "TECHNOLOGY TRANSFER MANAGEMENT" 14 18 July 1997, St. Petersburg, Russia.

UNIDO Project No.: TF/G LO/96/105, Purchase Order No.15-7-11 38X, VK/IR 30 May 1997.

2.3. Object of holding and expected results

To provide the managers of SMEs in developing countries with a broad insight overview of the major aspects related to technology management at enterprise level in order to assist them to compete in their market with better knowledge of the risks and challenges to be faced and the tools to be used and utilized to become more effective.

- a training course on technology transfer management which is organized in St. Petersburg, Russia, 14 18 July 1997.
- 30 trained participants per each course.
- a package of normative and training materials for future programmes on technology transfer management.

2.4. Personnel and consultants

2.4.1. UNIDO Staff Members:

• Mr. Fernando Machado

Director

Technology Service, Investment and Technology Promotion Division;

• Mr. Jose Manuel de Caldas-Lima

Programme Coordinator

Technology Service, Investment and Technology Promotion Division;

Mr. Emilio Vento

ICS Liaison Officer

Technology Service, Investment and Technology Promotion Division;

• Mr. Toshiyuki Miyake

Industrial Development Officer
Technology Service, Investment and Technology Promotion Division;

2.4.2. Consultants:

Mr. John Bessant

Professor

University of Brighton, Great Britain;

• Mr. David Grier

Saskatchewan Research Council, Canada.

2.4.3.RF STD Staff Members:

Ms. Albina Nikkonen

Deputy Director General, Russian part Coordinator

Mr. Serguey Kovatch

Senior Expert,

Russian part Technical Coordinator

2.5. Trainees' composition

- **2.5.1.** In Appendix B, a list of trainees has been given. 33 trainees from 4 countries the Russian Federation, the Ukraine, the Republics of Slovakia and Poland have taken part in the Training Course. In addition, Russian trainees have represented 10 regions of the Russian Federation:
 - Moscow:
 - St. Petersburg;
 - · Leningrad Region;
 - Republic of Karelia;
 - Kaliningrad Region;
 - Novgorod Region;
 - Murmansk Region;
 - Kirov Region;
 - · Vologda Region;
 - Novosibirsk Region.

The participation of trainees from these regions in the Training Course has been caused by the following factors. The majority of these regions are geographically located both near countries with developed market economy (Finland, Sweden) and near East European countries with transitional economy. In addition, the scientific and technological potential of these regions, which is determined by the availability of both big research, applied and industrial organizations and enterprises and developing small innovation enterprises, is sufficiently high. Nevertheless, preservation and growth of the scientific and technological potential at present time are impossible without literate and professional management of the technology replacement and development process, which requires, as a rule, teaching this management to the overwhelming majority of managers and specialists of Russian organizations and enterprises.

The combination of these factors allows to speak about the available possibilities and wide prospects of the process of technology transfer both from developed countries and in the reverse direction.

2.5.2. The Training Course trainees represented small innovation enterprises, big research and design organizations, federal and regional authorities, infrastructural organizations supporting the technological innovation activity. The trainee composition was distributed as follows:

Table 1.

Representatives of:	Number	%
small innovation enterprises	6	18
big research and design organizations	6	18
federal and regional authorities	9	28
infrastructural organizations supporting the technological innovation activity	12	36
TOTAL:	33	100

As it can be seen from Table 1, 36% of trainees have represented organizations and enterprises directly interested in the development of the management and technology transfer process. Another 36% of trainees have represented infrastructural organization aiming to promotion and support of technological innovation activity including those by way of consulting and organizational services directed to the provision of the technology transfer process. 28% of trainees have represented federal and regional authorities, which determine and pursue, but are not limited to, the technological policy on federal and regional levels.

So the Training Course composition has covered practically all aspects affecting the technology transfer process – from authorities defining the national technological policy of the country or the region to a direct technology owner (consumer) via consulting (facilitating) organizations.

In addition, the integration, in one group of trainees, of representatives from all the structures listed enables all interested process participants to "speak one language", to correctly perceive the formulation of the management and technology transfer problem and to find ways of solution of this problem by joint efforts.

2.6. Programme

The Training Course has covered five key problems:

Module 1: Signals and scanning

This module deals with the environment which triggers technological change and looks at how successful organizations pick up and make sense of relevant signals about threats and opportunities.

Module 2: Strategy

This module deals with:

- how the firm analyses signals about potential threats and opportunities involving technological change;
- how it chooses between different potential options;
- how it plans for the resourcing and implementation of those choices.

Module 3: Resourcing

This module explores the different routes through which a firm can acquire the technological knowledge it needs to exploit strategic options.

Module 4: Implementation

This module explores the issues surrounding effective implementation of technological changes which have been strategically selected.

Module 5: Learning

This module explores the ways in which organizations can capture learning from technology management projects and develop improved capabilities for future projects.

The review of these modules has been done according to the following program:

Date	Topic	Presenter
14 July 1997,	Course road map	Mr. David Grier
Monday		
	Introduction of participants	
	Technology acquisition (Overview)	
	Technology acquisition (Details)	
15 July 1997, Tuesday	Overview of technology management	Prof. John Bessant
	Challenges for managing technology	_
	The technology management process	
	Importance of scanning and picking up signals	
	Identifying and characterising threats and opportunities	
	in the new environment:	
	market changes	
	competition changes	
	technological changes regulators changes	
	regulatory changes etc.	
	Tools and techniques for scanning the environment:	
	market research and forecasting	
	technology scanning and forecasting	
	competitor analysis	
	benchmarking	
	Translating signals into action	
	Overview of technology strategy	1
16 July 1997, Wednesday	Understanding the strategic direction of the business	Prof. John Bessant
	Making sense of the signals	1
	Matching internal strengths and weaknesses	1
	Building technological competence]
	Strategic choices]
	Prioritising]
	Positioning	
	Strategic planning	
	Planning frameworks	
	Policy deployment	
	Monitoring and measurement	
	Tools for Technology Strategy	
17 July 1997, Thursday	Implementing technology projects	Mr. David Grier
	Dealing with technology implementation problems	
	Project organization	
	Parallel implementation / concurrent engineering	
18 July 1997, Friday	Change management	Mr. David Grier
	From plan to action	
	Learning from technology management projects	Prof. John Bessant
	Frameworks and tools for learning	<u> </u>
	Measurement for learning	
	Continuous improvement and learning	
	Course review	
	Individual learning review	

No detailed familiarization with each of the key topics has been included in the Training Course tasks, as during its holding (5 days) it is impossible to implement. Nevertheless, as it can be seen from the program, the Training Course has enabled the trainees to obtain a sufficiently full review of the main aspects of management and technology transfer, has determined ways of further independent deepened study of these aspects with the use of educational materials comprising a trainee's complete set of materials.

2.7. Method of holding of the Training Course

Methodically, the Training Course has been constructed as follows: delivering of introductory lectures on key modules has been combined with holding of business games, with subsequent presentation of results by trainees themselves. The lectures have been accompanied by a vast number of slides, on which notions and problems of the lecture have been represented in the structural form. The theoretical material has been illustrated by examples from real situations of big and small company activity. As a rule, after holding of a business game and presentation of its results, the consultants have made comments of the game results in accordance with the lecture topic but on a deeper level, i.e. the delivery of the material has been carried out according to the scheme "from simple to complex, from general to private". So the comprehensive approach to the specific lecture topic has been developed.

In order to hold business games, the trainees have been divided into five groups, each of which has been headed by a formal leader – a representative of a small innovation company. As these representatives relate to higher management of their companies, then they have very soon become non-formal leaders in the groups too. This has determined the practical trend of the business games, as the group leaders offered, for the solution within the framework of the games, real problems of their companies connected with technology management. As a result, managers of at least two companies have been able to find ways of resolution of the problems available.

2.8. Analysis of trainees' assessments of the content and the holding of the Training Course

2.8.1. The analysis by the trainees of the content and the holding of the Training Course have been carried out on the basis of daily and final questionnaires filled in by the trainees.

In Table 2, the generalized results of daily questionnaires have been shown.

As it can be seen from the Table, the overwhelming majority of the trainees – 85% of the total number of those answered – have evaluated the content of the lectures delivered as "useful" and "very useful". The competence and experience of the consultants have also been highly assessed - the total number of "good" and "excellent" marks is greater than 90%.

On the one hand, such high assessment speaks about a great trainees' interest in the Training Course topics and their interest in the practical application of the knowledge obtained, and, on the other hand, about the existing information and educational "hunger" in this sphere.

- **2.8.2**. Below a block-wise analysis of the final questionnaire has been given.
- 1). Block A

A. Concerning the Training Course

1. Did the training course meet your professional needs? Yes - 100%

This result says about a correct selection of the Training Course trainee groups and also about the fact that the trainees are actually interested in matters of management and technology transfer.

2. The training course's duration was [21%] too short [68%] adequate [11%] too long

The Training Course duration has been assessed by the majority of trainees as adequate to the amount of the material given. In this case, it should be taken into consideration that for small innovation companies, the absence of managerial persons during a long time is a real problem.

Table 2

	,		1		7	1		Table 2
Objects	not useful, %	somewh at useful, %	useful, %	very useful, %	extremely useful, %		Assessment of individual presenter:	
						excellent, %	good, %	poor,
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Course road map	0	19	56	19	6	5	74	21
Technology acquisition (Overview)	0	9	46	30 ·	15	21	74	5
Technology acquisition (Details)	0	0	31	50	19	16	74	10
Overview of technology management Challenges for managing technology The technology management process Importance of scanning and picking up signals	0	3	77	17	3	29	67	4
Identifying and characterising threats and opportunities in the new environment market changes competition changes technological changes regulatory changes etc.	0	0	45	52	3	30	66	4
Tools and techniques for scanning the environment market research and forecasting technology scanning and forecasting market changes competitor analysis benchmarking	0	0	57	43	0	33	53	14
Translating signals into action Overview of technology strategy	0	4	79	17	0	37	63	0

Continuation	of	Table 2	2
--------------	----	---------	---

4	2	3	4	5	6	7	8	9
I landamatan diamatan at the	0	6	66	19	9	31		
Understanding the strategic direction of the	0	6	00	19	9	31	56	13
business								
Making sense of the signals						İ		
Matching internal strengths and weaknesses								
Building technological competence				20	1.0	26		
Strategic choices	0	6	55	29	10	26	61	13
Prioritising								
Positioning			- 60					
Strategic planning	0	6	60	28	6	32	. 53	15
Planning frameworks								
Policy deployment						1		
Monitoring and measurement								
Tools for technology strategy	0	6	55	32	7	26	57	17
Implementing technology projects	0	0	55	38	7	20	80	0
Dealing with technology implementation	0	14	45	35	6	13	83	4
problems								
Project organization	0	7	50	25	18	17	79	4
Parallel implementation/concurrent	4	4	61	25	4	20	75	5
engineering								
Change management	0	7	36	43	14	5	85	10
From plan to action	0	10	31	45	14	10	80	10
Learning from technology management	0	0	30	48	22	29	67	4
projects								
Frameworks and tools for learning								
Measurement for learning								
Continuous improvement and learning								
Course review	0	0	39	46	15	16	79	5
Individual learning review		ĺ						
~								
AVERAGE:	0,21	5,32	51,26	33,74	9,37	21,89	69,79	8,32

3. The training course's workload was [0%] too heavy [75%] about right [25%] too light

The workload has been assessed by the majority of trainees as sufficient, a one fourth part of trainees have considered it to be insufficient. Such assessment says about a high general preparation of trainees and their readiness to perceive new knowledge.

4. The technical level of the training course was [21%] very high [75%] all right [4%] too low

The overwhelming majority of trainees have assessed the technical level of the Training Course as "high". In fact, the saturation of theoretical and practical lessons with illustrative materials in the form of slides and educational means makes a good impression.

5. The methods of training used were

[21%] very effective [71%] adequately effective [8%] not effective in some respects

The effectiveness of the Training Course holding method has been assessed by the trainees very highly first due to a possibility of direct practical application of the theoretical knowledge obtained.

6. The training course included both theory and practical knowledge. It contained [22%] too much theory [78%] the right amount of theory [0%] not enough theory

[4%] too much practical knowledge [57%] the right amount of practical knowledge [39%] not enough practical knowledge

The majority of the trainees have noted a sufficient amount of theoretical materials but some insufficient amount of practical knowledge. It is most likely connected with the fact that in the group composition, practitioners have prevailed – people directly connected with technologies or taking part in the process of technology transfer.

7. Which changes would you have preferred in the methods of the training course?

	<u>no change</u>	<u>more</u>	<u>less</u>
a) presentations	57%	39%	4%
b) group discussions	58%	30%	12%

These assessments are well correlate with the previous paragraph; on average, more than one third of trainees wanted the amount of practical discussions to be increased.

2) Block B

B. Concerning the training course presentations

- 1. The number of training course participants was [7%] too many [93%] just right [0%] too few The overwhelming majority of trainees have considered the number of trainees in a group as sufficient.
- 2. The training course presenters were familiar enough with the subjects to present them well.

[100%] yes [0%] no

3. The training course presenters were adequately skilled in presenting their topics.

[100%] yes [0%] no

According to these two criteria, the consultants have obtained the highest assessment – all the trainees agree that the consultants know the subject and deliver it adequately. However, such assessment can still be considered as disputable as the majority of the trainees have never had to take part in educational and other workshops on the Training Course topic that limits their possibilities as to the comparison of the consultants involved with other ones.

3) Block C

C. Concerning the training course services and facilities

	Adequate	Inadequate
The training course room facilities were	100%	0%
Audio-visual aids were	97%	3%

3% of the trainees have noted a shortcoming connected with an unsuccessful placing of the screen where slides have been projected to. This shortcoming has been partially eliminated in the course of the Training Course, after first complaints of trainees against this matter.

4) Block D

D. Analysis of training course units

1. Which subjects of the programme did you find most valuable? Please state reason (e.g. new subject, relevant to work, new information, etc.).

The generalized assessment as to this Block is as follows:

Subject

Reason

Technology acquisition, Project organization,

New information; systematic approach to situation analysis; strategic planning and

Project management,

implementation.

Signals,

Strategic choice,

Implementation with learning

As it has been stated, the topic and the method of holding of the Training Course has in many ways appeared to be new for the majority of the participants. Apart from other matters. They have enabled to structure and systematize those knowledge and practical skills in management and technology transfer, which the trainees have already had.

2. Which subjects of the programme did you find least valuable? Please state why (e.g. too elementary, inadequate, irrelevant to work, etc.).

The generalized assessment as to this Paragraph is as follows:

Subject

Reason

Dealing with technology,

Irrelevant to work.

Implementation problems

Similar assessment reflects an opinion of trainees that has been repeatedly expressed by them in the course of the Training Course – a difference of problems arising in the practical work on management and technology transfer in Russia and countries with transitional economies from similar problems, the examples of which have been given while delivering lectures and which are based on real situations from the activity of companies in industrially developed countries.

3. Were there, in your opinion, any relevant subjects that were not adequately covered in the programme?

[52%] yes [48%] no If yes, what are these?

Such assessment corresponds to the assessment of the previous paragraph. As a rule, there are wishes to deepen and widen practical examples connected with the activities of companies in economic and other conditions analogous to those, in which the majority of trainees work.

5) Block E

E. Assessment of expected use of knowledge and skills acquired by the training course

1. Do you think you will have an opportunity to apply your newly acquired knowledge and experience in your present job?

[3%] To a very great extent

[37%] To a great extent

[44%] To a sufficient extent

[16%] To a small extent

[0%] To a very small extent

What difficulties, if any, would you expect to meet?

The majority of the trainees have noted that the knowledge and practical skills obtained in the course of the Training Course can be widely applied in their current work. It says about a high practical value of the Training Course held.

2. Will you be in a position to transfer you acquired knowledge to others in your company or agency?

[10%] To a very great extent

[30%] To a great extent

[47%] To a sufficient extent

[7%] To a small extent

[6%] To a very small extent

The majority of the trainees are capable to transfer the knowledge obtained to their colleagues in their organizations and enterprises. If one takes into account that the considerable number of trainees are high managerial personnel of small and big research and technological enterprises and organizations, then it is quite likely to speak about conducting or about an attempt to conduct, at these enterprises, a new strategy of management and technological transfer.

3. How will this transfer be done?

[64%] In a day-to-day work to colleagues and subordinates

[27%] In specific training activities inside present employment

[9%] In specific training activities outside present employment

What difficulties, if any, would you expect to meet?

The assessment of this paragraph is a continuation of the previous assessment. The majority of the trainees plan to transfer the knowledge obtained in the course of daily practical work at their enterprise, in their organizations.

2.9. Analysis of trainees' proposals

2.9.1. The analysis of proposals of the training Courses trainees has been carried out on the basis of assessments made at making of the Training Course conclusions and on the basis of written reviews passed to the RF STD.

In the first place, let us consider proposals on organizational matters. First of all, it was noted that it would be expedient to arrange pilot seminars (Training Courses) on the basis of this group of trainees on the topic specified below with a deeper consideration of theoretical and practical matters. In addition, there was a proposal to attract, as consultants (lecturers), specialists in technology commercialization, both foreign and Russian, who have a practical experience in this field. Some part of the trainees expressed a wish to have a possibility to get pre-liminarily familiarized with educational materials (means) or their summaries in order to adapt to the "ideology and terminology" of the seminar (Training Course).

Out of technical proposals, one should note a possibility of obtaining educational materials (means) in "electronic form" as well as an application of video materials at holding theoretical lectures and practical lessons.

2.9.2. The trainees' proposals as to the topic of possible subsequent seminars (training Courses) can be combined in the following groups:

Technology commercialization

Practical matters of license sales.

Technology sales.

Use of results of the international scientific and technological cooperation.

Methods of know-how registration used by companies and research organizations of industrially developed countries.

High technology world market.

Intellectual property protection, world practice.

Investments.

Types, organizational forms. International programs.

Use of information technologies

World data banks and INTERNET.

Search of ready-made developments and offered technologies in computer networks. Information offer about own development and technologies.

Use of information networks for the international scientific and technological cooperation.

As it is seen from the topics of subsequent seminars (Training Courses) offered, the main thrust is being made on practical trend of activity on management and technology transfer, and making it closer to the Russian reality that corresponds with the proposals and wishes, which have been repeatedly expressed in the course of the Training Course.

3. CONCLUSION

Holding of the Training Course "Technology Transfer Management" has enabled:

- to test, on practical experience, a possibility of cooperation between UNIDO and RF STD in arrangement and holding of such events and to gain a positive result of this cooperation;
- to attract, to the participation in the Training Course, practically all the parties affecting the
 process of technology transfer from authorities who define the technological policy of the
 state or the region to a direct technology owner (consumer) via consulting (facilitating) organizations;
- to give, to representatives of the structures listed above and to all participants of the process interested, a possibility to speak "one language", to correctly perceive the formulation of the management and technology transfer problem and to find ways of solution of this problem by joint efforts;
- to determine further ways and approaches to the development and deepening of transfer of the experience of industrially developed countries in the field of management and technology transfer to countries with transitional economies.

In addition, the knowledge obtained by the Training Course trainees will enable them to approach in practice structurally and strategically to matters of management and technology transfer.

So we can state the positive results achieved by holding of the Training Course and the necessity of further development of these results by way of holding subsequent seminars (Training Courses) with the account of the trainees' proposals and remarks.

Andrei A. Fursenko Director General

Appendix A

The St. Petersburg Regional Foundation for Scientific and Technological Development was established in August 1992 as a non-profit organization for promoting, during a transition to the market economy, of the preservation and development of the scientific and technological potential of St. Petersburg and the Leningrad Region.

Founders of the Foundation

- The St. Petersburg mayor's Office in the person of the City Property Committee (KUGI).
- The Foundation of promotion of development of small form enterprises in the scientific and technological sphere (a state foundation).
- The Joint-Stock Company of Open Type "The St. Petersburg Regional Development Foundation".
- The Association "The Russian House of International Scientific and Technological Cooperation".
- The joint-stock bank "Russia".
- The Joint-Stock Company of Open Type "Svetlana".
- The GP (State Enterprise) "The Central Research Institute "Granite".

Innovation activity priorities:

- investments into research and design works for a period of not more than 3 years with the account of regional trend, actual character and commercial efficiency;
- support of projects declared by small and medium companies connected with conversion and transformation of state enterprises.

In St. Petersburg and the Leningrad Region, the Foundation represents the interests of the Russian Foundation for Technological Development (RFTD) of the Ministry of Science and Technology of the Russian Federation (Minnauki RF) providing the selection and preparation of regional research and design projects to financing and monitoring of agreements to their implementation.

Since the beginning of its activity, the Foundation has considered more than 400 projects, out of which 59 has been selected and provided with financing for the total amount of 32,628 billion roubles (7.1 million US dollars).

The Foundation renders consultation services on arrangement of development and selection of investors.

The Foundation carries out preparation of ordered business-plans according to the methodology of the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO).

In order to provide better efficiency in the implementation of the projects, the Foundation has established the "Centre for Innovation Management" (Training Centre). Russian and for-

eign specialists carry out training of managers who are at the same time being helped in practical application of the knowledge obtained and facilitated in developing of cooperation relations with foreign companies.

In 1997, the Training Centre was given, within the framework "Program of intensification of the innovation activity in the Russian Federation", functions of a **Consulting Centre** on commercialization of research studies relating grants of the Russian Foundation for fundamental research.

In 1995, the Foundation was additionally given functions of an Innovation Technological Centre (ITC).

In order to establish an ITC, one of the biggest device-making companies of the city – "Svetlana" – has passed to the Foundation a modern technological building with the total area of 7000 square meters, where small enterprise are being located according to a competition, which develop and produce scientific and technological production

These enterprises are being provided with all necessary organizational, information and intermediary service so that to secure their successful development and achievement of economic independence.

For the purpose of development of the international cooperation in the field of scientific and technological cooperation and innovation policy and technology transfer, the Foundation arranges and holds various events including those with participation of international organizations, the Organization for Economic Cooperation and development (OECD), the NATO Scientific Committee, the European Union Commission (EC).

Since October 1995, on the order of the Ministry of Science of the Russian Federation and the European Union Commission, the Foundation has been providing the coordination of events on presentation and promotion of applications from the North-Western region of Russia for the participation in the 4th Frame Program of the EC on research and technological development.

Since February 1997, upon an agreement with the Ministry of Science of the Russian Federation and the Ministry of general and professional education of the Russian Federation, the Foundation has been carrying out an activity as a North-Western Information and Consultation Centre on the cooperation between the RF and the EC in the field of research and technology.

Since October 1996, the Foundation has been representing the UNIDO's interests in the North-Western Russia.

Since May 1997, the cooperation of the Foundation with UNIDO has been carried out within the framework of the Agreement on business cooperation on the basis of technology and investment projects in the North—Western region of Russia.

List of the most significant seminars and conferences arranged and held with the participation of the RF STD

Name	Place	Time	Partners
			T dittiers
Seminar "Russian biotechnologies"	Richmond, USA	1993	Biotechnological Park,
			Virginia
Research seminar "Marketing of science-	St. Petersburg	1994.	NATO Scientific Committee
consuming production"			Ministry of Science of the RF
Seminar "Modern scientific and technologi-	St. Petersburg	1995	Ministry of Science of the RF,
cal policy of the Russian Federation: fed-			OECD, Centre of OECD on
eral and regional aspects and approaches"			cooperation with countries
			with transitional economies
Seminar "Use of intellectual property in the	St. Petersburg	1995	National Chamber of Patents
company strategy"			and Registration, Finland
Research seminar "Conversion of the mili-	St. Petersburg	1995	NATO Scientific Committee
tary-industrial complex enterprises – a			Ministry of Science of the RF
practical approach from the point of view of			
science and industry"			
Seminar "Right to intellectual property in	Helsinki-	June 1996	"IPEC OY" Company
the company innovation activity"	Lappeeranta (Finland)	1st session	(Finland)
•	St. Petersburg	February	
	St. Fetersburg	1997 2nd	
		session	
Seminar on technology transfer	St. Petersburg	February	Embassy of the United King-
	J	1997 ´	dom in Russia on the basis of
j			the British Council
Seminar "Establishing of the Russian-	St. Petersburg	June 1997	BBZ Company, Berlin,
German cooperation relations on the field			Germany
of science and technology"			

Appendix B

LIST OF THE PARTICIPANTS St.-Petersburg

N	NAME	Place	Organization	Position,
				phone, fax
1.	KOVATCH Serguey	StPetersburg	Regional Foundation for Scientific and Technological Development	Senior Expert, 244-2511, 244-2506
2.	KABANOV Oleg	StPetersburg	Innovation Management Centre	Manager, 244-3135, 244-2506
3.	NOVIKOV Boris	StPetersburg	Technopark of the State Electrotechnical University, Transfer, JSC	Director General, 234-0918, 234-6658
4.	RABINSKIY Lev	Leningrad re- gion	Nuclear Physics Institute (PNPI)	Chief technologist, 294-9171, (271) 37976
5.	BREVDO Lev	StPetersburg	Innovation firm IRSET-Centre, JSC	Deputy Director General, 244-2565
6.	ZAITSEV Serguey	StPetersburg	Innovation firm Olvia, JSC	Director General, 553-1977
7.	RUMYANTSEV Ivan	StPetersburg	Innovation firm VIRIS, JSC	Head of marketing division, 244-2583
8.	LOBKOVSKIY Serguey	StPetersburg	Innovation firm «Svetlana-Polouprovodniky» («Svetlana-Semiconductors»), JSC	Engeneer, 554-9167, 244-2506
9.	SHUTOV Serguey	StPetersburg	Innovation firm Piastr, Ltd.	Deputy Director General, 325-8542, 325-8542
10.	IVANOV Alexandr	StPetersburg	City Administration	Leading specialist, 276-6513 276-1633
11.	ZAITSEV Igor	StPetersburg	State Technical University, International Department	Economist, 247-2088
12.	DEJURIN Serguey	StPetersburg	«TVN» Foundation, Innovation Technology Centre	Engeneer, 552-6976, 552-7954
13.	MINAEV Nikolai	StPetersburg	Central Scientific and Research Institute «Electropribor»»	Head of marketing division, 238-8199, 232-3376
14.	KUZILIN Juriy	Leningrad re- gion	State Optical Institute, Engeneering Commercial Centre	Director, (81269) 49084, (81269) 45376, (81269) 45373
15.	KOZLOV Konstantin	StPetersburg	Innovation firm Avangard-Microsensor, JSC	Head of division, 592-9151

LIST OF THE PARTICIPANTS Regions

N	NAME	Place	Organization	Position,
				phone, fax
1.	GICK Lev	Kaliningrad	Science Coordination Centre	Director, (0112) 279966
2.	MASALOV Anatoliy	Novgorod	Region Administration, Industry, telecommunication and informatic Division	Head of division, (8162) 132219, (8162) 73450
3.	MIKHAILOV Vladimir	Novgorod	Science Coordination Centre	Director, (81622) 662168, (81622) 661454
4.	KURGY Eduard	Petrozavodsk	Karelian Innovation Centre	Manager, (8142) 773801,
5.	EGORSHIN Serguey	Petrozavodsk	Ministry of Economy of Republic Karelia	Leading specialist, (8142) 772862, (8142) 771039
6.	TSUKERMAN Vyecheslav	Apatity	Kolskiy Scientific Centre of Russian Academy of Sciences	Head of division, (81555) 37189, (81555) 30925
7.	KARPENKO Vadim	Murmansk	Region Administration	Head of depart- ment, (8152) 558474, 47 (789) 10449
8.	ZHILIN Serguey	Vologda	Region Administration	Advisor, (8172) 725035, (8172) 722259
9.	MOVSISYAN Romik	Kirov	Region Administration	Main specialist, (8332) 381709, (8332) 628958
10.	LOBURETS Juriy	Novosibirsk	Presidium of Siberian branch of Russian Academy of sciences	Main specialist, (3832) 357537, (3832) 357769
11.	KERKIS Aleksei	Novosibirsk	Transfer Technology Centre	Deputy Director, (3832) 353240
12.	BURMAN Mikhail	Moscow	Foundation for Assistance to Small Innovative Enterprises (Federal)	Head of division, (095) 153-9638
13.	ILLARIONOV Nikolai	Moscow	Russian Foundation for Tech- nological Development	Expert, (095) 229-6030, (095) 229-7404
14.	POKROVSKIY Juriy	Moscow	Ministry of Science and Tech- nologies of Russain Federation	Deputy Head of department, (095) 229-8503, (095) 230-2660
15.	SIVAKOV Oleg	Moscow	Bank «Most Business Bank»	Manager, (095) 229-4774

LIST OF THE PARTICIPANTS Countries

N	NAME	Place	Organization	Position, phone, fax
1.	BONDARKOV Mikhail	Ukraine	Ministry of Science and Tech- nology	Deputy Head of deparetment, (044) 221-6776, (044) 224-1289
2.	DLUZYNSKI Junusz	Poland	Agency of Technology and Technique	Director, +48 22 628 08 75, +44 22 628 36 11
3.	HUSAR Alojz	Slovakia, Bratislava	Ministry of Economy	+421 7 574 1502, +421 7 230 158

COPY UNIDO

FINANCIAL STATEMENT

TRAINING COURSE ON TECHNOLOGY TRANSFER MANAGEMENT (ICS SUB-PROGRAMME)

DATE: 14 - 18 July 1997

TIME: 9:30 am - 5:30 pm (Monday - Friday)

VENUE: Innovation Technology Centre of St.Petersburg Regional Foundation

for Scientific and Technological Development

ORGANISED BY:





WITH THE CO-OPERATION OF:

4!!?

St.Petersburg Regional Foundation for Scientific and Technological Development

CONTENTS

1	. Cost statement	3
2	. Comment to the Costs Statement	4
	2.1. Hotel	4
	2.2. Lunch and Coffee-break	4
	2.3. Translation	5
	2.4. Local transport	5
	2.5. Communication service	5
	2.6. Rent of apartment	6
	2.7. Consumable	6
	2.8. Compensate for tickets	7
	2.9. Other	7
	Appendix 1 - Appendix 25	

1. Cost statement

Details	Plan	Fact	+/-
Hotel .	4,500	1,970.73	2,529.27
Lunch & Coffee-break	2,600	3,161.95	-561.95
Translation	3,600	3,000.98	599.02
Local transport	1,500	1,504.67	-4.67
Communication service	700	609.75	90.25
Rent of apartment	1,700	1,700	0
Consumable	1,700	778.69	921.31
Compensate for tickets	3,375	1,583.65	1,791.35
Other	0	519.60	-519.60
Total	19,675.00	14,829.95	4,845.49

Advance Payment (Upon signature of Contract):

Fact Costs:

Repayment (Upon signature of Report):

US\$ 15,695

US\$ 14,829.95

US\$ 865.05

By CONTRACTOR

Andrei A. Fursenko

Director General

Chef Bookkeeper

By UNIDO

Emilio Vento

ICS Liaison Officer

V.Koloskov, DA/OSS/PC

Contracts Officer

2. Comment to the Costs Statement

2.1. Hotel

Payment for accommodation of the participants of the Training Course in hotel "GROC" in period of 13.07.97-20.07.97 under the invoice № 464 of 29.07.97 (Appendix 1)

Sum	RUR	3,285,494
Rate	RUR/US\$	5,797
Sum	US\$	566.76
Sum	RUR	8,103,706
Rate	RUR/US\$	5,772
Sum	US\$	1,403.97

Total (item 2.1.) US\$ 1,970.73

2.2. Lunch and Coffee-break

a. Payment for a feed (lunch) of participants of the Training Course in period of 14.07.97-18.07.97 under the invoice № 71 of 18.07.97 (Appendix 2)

Sum	RUR	7,891,144
Rate	RUR/US\$	5,782
Sum	US\$	1,364.78
Sum	RUR	1,448,856
Rate	RUR/US\$	5,772
Sum	US\$	251.01
Subtotal	US\$	1,615.79

b. Payment for a feed (lunch) of participants of the Training Course under the invoice № 1502 of 18.07.97 (Appendix 3)

Sum	RUR	2,226,000
Rate	. RUR/US\$	5,782
Sum	US\$	384.99

c. Payment for plastic crockery under the invoice № D0203983 of 12.07.97 (Appendix

4)

 Sum
 RUR
 1,339,406

 Rate
 RUR/US\$
 5,782

 Sum
 US\$
 231.65

d. In cash payment for a foods (coffee-break) under the invoices № 4 of 30.06.97, №№ 19/24; 215; 16 of 11.07.97, № 56 of 16.07.97, № 36 of 18.07.97 (Appendix 5)

 Sum
 RUR
 2,483,494

 Rate
 RUR/US\$
 5,782

 Sum
 US\$
 429.52

e. Payment for the rent of a canteen in period of 14.07.97-18.07.97 under the invoice № 373 from 30.07.97 (Appendix 6)

Sum	RUR	2,898,504
Rate	RUR/US\$	5,797
Sum	US\$	500

Total (item 2.2.) US\$ 3,161.96

2.3. Translation

a. Payment for the rent of the translating equipment under the invoice № 185 of 02.07.97 (Appendix 7)

Sum	RUR	8,504,250
Rate	RUR/US\$	5,782
Sum	US\$	1,470.81

b. Payment for services of the interpreters in period of 14.07.97-18.07.97 under the invoice № 554 of 21.07.97 (Appendix 8)

Sum	ŘÚŘ	8,832,143
Rate	RUR/US\$	5,772
Sum	US\$	1,530.17

Total (item 2.3.) US\$ 3,000.98

2.4. Local transport

Payment under the transport service agreement № 10/97 of 10.07.97 for period of 14.07.97 (Appendix 9)

Sum	· · ·	,	RUR	8,00	0,000
Rate			RUR/US\$		5,782
Sum			US\$		1,504.67

Total (item 2.4.) US\$ 1,504.67

2.5. Communication service

a. Payment for telephone communication in period of 13.07.97-20.07.97 under the invoice № 464 of 29.07.97 (Appendix 1)

Sum	RÙR	286,440
Rate	RUR/US\$	5,797
Sum	US\$	49.41

b. Payment for e-mail in period of 26.05.97-10.07.97 under the invoice № 1444 of 18.07.97 (Appendix 10)

Sum	RUR	926,760
Rate	RUR/US\$	5,772
Sum	US\$	160.56

c. Payment for telephone communication in period of 01.07.97-20.07.97 under the invoice № 06616447 of 01.07.97 (Appendix 11)

Sum	RUR	1,747,055
Rate	RUR/US\$	5,779
Sum	US\$	301.38

Training Course on Technology Transfer Management. St. Petersburg, 14 - 18 July 1997 FINANCIAL STATMENT

d. Payment for the express mail under the invoice № 1306 of 29.07.97 (Appendix 12)

RUR 570,425 Sum Rate RUR/US\$ 5.797 US\$ 98.40 Sum

Total (item 2.5.) US\$ 609.75

2.6. Rent of apartment

a. Payment for the rent of the conference room of 14.07.97-18.07.97 under the invoice № 374 of 30.07.97 (Appendix 13)

2.011.848 RUR Sum 5,797 Rate RUR/US\$ 347.10 Sum US\$ 2,625,772 RUR Sum 5,798 Rate RUR/US\$ 452.90 Sum US\$ 800.00 Subtotal US\$

b. Payment for the rent of the technical room with the equipment of 14.07.97-18.07.97 under the invoice № 374 of 30.07.97 (Appendix 13)

RUR 2.898.504 Sum RUR/US\$ 5,797 Rate 500 US\$ Sum

c. Payment for the rent of office of 14.07.97-18.07.97 under the invoice № 374 of 30.07.97 (Appendix 13)

RUR 2.318.820 Sum 5,797 Rate RUR/US\$ 400 US\$ Sum

US\$ 1700 Total (item 2.6)

2.7. Consumable

a. Payment for printing of the Certificate under the invoice № 170-E of 14.07.97

(Appendix 14)

1,515,408 Sum RUR 5,782 Rate RUR/US\$ 262.09 US\$ Sum

b. Payment for the consumable under the invoice № 801 of 09.07.97 (Appendix 15)

1,100,400 RUR Sum RUR/US\$ 5,782 Rate US\$ 190.31 Sum

c. Payment for the consumable under the invoice № D0204007 of 14.07.97 (Appendix

663,415

16) RUR Sum RUR/US\$ Rate Sum

5,772 114.94 US\$

Training Course on Technology Transfer Management. St. Petersburg, 14 - 18 July 1997 FINANCIAL STATMENT

d. In cash payment for the consumable under the invoices № 4 of 13.07.97, № 57 of 15.07.97 (Appendix 17)

 Sum
 RUR
 25,100

 Rate
 RUR/US\$
 5,772

 Sum
 US\$
 4.35

e. Payment for translation of the Scientific Report under the invoice № 692 of 30.07.97

(Appendix 18) Sum

 Sum
 RUR
 1,200,000

 Rate
 RUR/US\$
 5,797

 Sum
 US\$
 207

Total (item 2.7.) US\$ 778.69

2.8. Compensate for tickets

In cash payment of transport costs for the participants of the Training Course under the sheet (Appendix 19)

 Sum
 RUR
 9,156,641

 Rate
 RUR/US\$
 5,782

 Sum
 US\$
 1,583.65

Total (item 2.8.) US\$ 1,583.65

2.9. Other

a. Payment for the visa to the UNIDO's teachers under the invoice № 6063 of 02.07.97 (Appendix 20)

 Sum
 RUR
 1,001,880

 Rate
 RUR/US\$
 5,782

 Sum
 US\$
 173,28

b. Payment for the visa to the UNIDO's teachers under the invoices №№ 6182; 6183 of 04.07.97 (Appendix 21)

 Sum
 RUR
 1,001,880

 Rate
 RUR/US\$
 5,782

 Sum
 US\$
 173.28

c. Payment to the Bank for exchange of currency (1 % from a sum) under the application of 26.06.97 (Appendix 22)

 Sum
 RUR
 453,742

 Rate
 RUR/US\$
 5,782

 Sum
 US\$
 78.47

d. Payment to the Bank for exchange of currency (1 % from a sum) under the application of 15.07.97 (Appendix 23)

 Sum
 RUR
 202,020

 Rate
 RUR/US\$
 5,772

 Sum
 US\$
 35

Training Course on Technology Transfer Management. St. Petersburg, 14 - 18 July 1997 FINANCIAL STATMENT

e. Payment to the Bank for exchange of currency (1 % from a sum) under the application of 30.07.97 (Appendix 24)

 Sum
 RUR
 173,910

 Rate
 RUR/US\$
 5,797

 Sum
 US\$
 30

f. Payment to the Bank for exchange of currency (1 % from a sum) under the application from 31.07.97 (Appendix 25)

application from 31.07.97 (Appendix 25)

 Sum
 RUR
 26,523

 Rate
 RUR/US\$
 5,798

 Sum
 US\$
 4.57

g. Payment to bank for return UNIDO of unexpended currency

Sum US\$ 25

Total (item 2.9.) US\$ 519.60

FACT COSTS US\$ 14,829.95

Andrei A. Fursenko Director General

Inna S. Moskovskay Chef Bookkeeper

СЧЕТ-ФАКТУРА N 464 от "29" июля 1997 г.

Поставщик Государственный Региональный образовательный центр (ГРОЦ)

Адрес 197348 г.С-Петербург, ул.Аэродромная д.4,

Телефон (812) 394-71-15

Расчетный счет N 430222703 Филиал "ОПЕРУ-2"

ОАО "Промышленно-строительный банк" в г. С-Петербурге, Кор.счет N 700161291 МФО 044030791

Идентификационный номер поставшика ИНН 7814000683 **Код по ОКПО** 08630930

Koa no OKOHX 92200

Покупатель Региональный фонд научно-технического развития Санкт-Петербурга_

Адрес 193060, г.Санкт-Петербург, пл. Пролетарской

диктатуры, д.6 Телефон (812) 244-25-06, 244-25-11, 244-31-35 Расчетный счет 000345634 в ОАО АБ " Россия "

800161861. BUK 044030861 Корр, счет

Идентификационный номер покупателя 7825670231 Код по ОКОНХ 95130

Ko4 no 0KNO 33156160

Грузоотправитель и его адрес: поставщик

Грузополучатель и его адрес : покупатель

1ополнение:

НАИМЕНОВАНИЕ	Еди- ница изм.	Цена	в т.ч. акциз	Сумма	в т.ч акциз			Всего с НДС
За проживание в гостинице ГРОЦ с 13.07.97 по 20.07.97				9491000=		20%	1898200=	11389200=
За междугородные телефонные переговоры				238700=		20%	47740=	286440=
всего к оплате				9729700=		20%	1945940=	11675640=

PEKTOP POU

ю.п. ЛИСНЕНКО

ГЛ. БУХГАЛТЕР

Л.А.ПЕТКЕВИЧ

Алексеева В.В.

получил

1 Maxunolexue - A.R.

APPENDIX

СЧЕТ-ФАКТУРА № 41	, 18	is Ult	alis	19	9%r.	Ут	верждено По	становлением	м правительства Р	Приложение № 1 Ф от 29.07.96, № 14
Поставщик ОСО "Колона"				П) V V II ATO II L	Решои	01161	ر دروره	oanu n	
Поставщик <u>QQQ и Коронеа</u> Адрес <u>QNb , P. Usegnecica</u> , 14 Р/счет No. 1464151 в Петрогр		Тел. г	394-34-	07 A	inec	Pemon		neo g	To.	
P/cyer No 861467 151 B Tempor	rapa	ne of	O. Tirou	TUP-HO DI						
Город С-125 ИНН постави	4	825	0 4 8 4 4	3 conocire	Micoro		1111			
Код по ОКОНХ <i>71300</i> К	Ол по ()KIIO	319639	56 Neura	7 50 OHC		ип поку	пателя [_	01070	1 1 1 1 1
Грузоотправитель и его адрес						OHX				
Грузополучатель и его адрес						(условия опл				
К платежно-расчетному документу №	413	От?	14.04.94	n _t	авления и	ит. Д.)				
Наименование товара	Код по ОКДП	Ед, изм.	Кол-во	Цена	В т. ч. акциз	Сумма	В т. ч. акциз	Ставка НДС	Сумма НДС	Всего с НДС
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	· 11
Ba opacieyayuw nee- maiieus yraes neenob Cliceicapa			-	8490900	<u> </u>	8490900		10/.	849100	9.340.000
mainer graes meinos								-		
Clicenapa								_		
									,	
						-		_		
								_		ومست
										- Charles
									1	Town on the same of the same o
									547	100
<u></u>			·				,	1 1	1	bully m
				-					have a	921,00
								-	100	20.0
									C/1 (8°	*
Всего к оплате		1 1	1			8490900			849100	9340.0
Руководитель предприятия	Sir.	Jhn -		į.	Гл. бу	хгалтер (Pu -			9340.0
Получил:	- 0		M. II.	. Service	Выдал:	8Pag	_	. ,		2

Ресторан "Метрополь"

ТРЕБОВАНИЕ-НАКЛАДНАЯ № 15000

0т" 18 июля 1997гг.

Отпуп	цено из кладовойС	прои	ЗВОДСТВ		3a 1'.1	M.			
через	тов		KO	му					
№		пца ения	Колич	ество	Роз	R. ВНРИН	Продажная		
п.п.	Наименование	Единица измерения	затребовано	отпущено	Цена	Сумма	Цена	Сумма	
1	Икра кетовая н/т п	рш		40		1066	0.00	424000,0	
2	Бутерброд с семгои	11		40		600	0.00	240000,0	
<u> </u>	" с севрЮгои г/к	11		40		681	00.00	1	
4	"с колбасом т/к	11		40		30	00.00	120000,0	
5	" с ветчинои	11		40		300	0.00	Ī	
6	Салат из креветок	11		20			00.00	250000,0	
7	Салат "Деликатесн."	11		20	,		00,00		
8	Котлеты "Морешаль"	11		20			00,00		
					****	······································		26000,00 *	
***								The state of the s	
····	К оплате:Руб. два ми	плио	на двес	ги дваді	ать ш	эсть тн	ояч ко	п. 00	
-	and the state of t								

	2006219					· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		and the state of t	

				-				Olice to the same and the same	
			and the second discount of the second discoun						
								OCCUPATION OF THE PROPERTY OF	
			***************************************	700cc000000000000000000000000000000000		1		**************************************	
	<u> </u>								
1	1.	ł :			!!!	1	- 1		

Beero

Отпустил

Директор

.

наименований

Бухгалітер

Получил

/ Marie boxxen A. S/

Поставшик

АОЗТ "Офис Клаб-Валтика"

Адрес

195253, Санкт-Петербург, Салтыковская дорога, д. 15

Телефон

226-31-55 (секретарь), 226-33-00 (бухгалтерия), 226-67-26 (теп/факс) Расчетный счет ▶ 202467987 в ОАО "Промышленно-строительный банк "Выборгский филиал"

Город

Санкт-Петербург

Идентификационный номер поставщика (ИНН)

7806041083

Kor no OKOHX 71100, 71200, 71500

код по ОКПС

39443541

СЧЕТ-ФАКТУРА № DO203983 от 12.07.97 (отпуск по договору)

Покупатель: Региональный фонд НТР Санкт-Петербурга ЮРИД7 АДРЕС: пл. Пролетарской дик. 6

Расчетный счет № 000345634

Город:

Идентификационный номер покупателя (ИНН): 7825670231

Код по ОКОНХ:

Код по ОКПО : АБ "Россия" по СПб

₽ 0/0	KHT	нанженованяе товара	код ОКДП	Вд. изм.	KON.	Цена	в т.ч акциз	Сумма (рубли)	в т.ч акцяз	i i	Сумма НДС (рубпя)	Всего с ВДС (рубли)
1	7145306	Тарелка десертная белая	7145306	l*mT.	30	12,927	_	387,800	-	20 %	77,560	465,360
		Тарелка большая белая	7145304	ltmr.	10	14,312	-	143,117	-	20 %	28,623	171,740
3	7145434	Тазон	7145434	1*mT.	2	13,619	_	27,238	-	20 %	5,448	32,686
4	7145433	Сапатник	7145433	l*ot.	3	39,011	-	117,033	_	20 %	23,407	140,439
5	5 7145301 Чайный сервиз белый	Чайный сервиз белый	7145301	1*набор	4	118,879	-	475,517	-	20 %	95,103	570,620
						-		3 C E :	го	230,141	1,380,845	
		- ?		СКИДКА		41	41,439 рубп.		итого		223,234	1,339,406

рублей в оплате родин миллион триста тридцать девять тысяч четыреста шесть рублей

Руководитель предпрук

М.П.

/павный бухгалтер

счет-фактуры к накладной DO203983 от 12.07.97

		товарный чек ЗС. <i>СЕРОН</i> Е	. № _		_ /9 199 /r.	, -		AI
	*				100 / 1.	·		
ии У		Наименование товара		Кол-во	Цена			
1/2	Va	a dellare but	4	100	4300	37	6 oees	
	1	2		1				
	 	-10	1	>	176	14	TO CO	
11	ion	i rerrepeen	/ 9	11106	Topec	015		
		Zimpi The		400	MA		7	
***************************************	1	ито	FO.	1	191		Por	
					1	•	-	
contract Comm		AOST "KOLOM	MC.	1 "			- 1	
and Square to an	D	Linkes			おみわ		News -	
	-	водитель	PE	pp (r 6	- ;		
	Кир. 1	HII. 3 302 50100 12-01-04			<u> </u>]		
		-	•			· ·		
				- /				
		товарный чек	.	1912)	4			
		11. WOIS	. √ ®		4			
	∢ _	11 · www.x		1	1997 г.			
No.	******	Наименование товара		Кол-во	Цена	Сумм		
nn				21031 00				
	æ	()				8, 40		
	11	oga '				08.0	00	
	.,	<u> </u>				 	_	
							•••	
								
		ОТОТИ			116	,40	0	
Cu	10	meentaqya	rei	2 4	4618	40	o pys	
							-/	
I	Руко	водитель	Ka	ссир	Date of		_	
1	Сир. те	a., s 302-80000, 12.01.94		· u	Bops	0 -		
				. **	,			
		торг		•				
		д ТОВАРНЫЙ Ч	EK-N	·		_		
Магаз	ин Л		lee	bace	e Pl	, ۲		
Отдел			1:1	0.	7	9	7	
Секция		*	Z# :_				9 г.	
№ пре куран		Наименование товара	Сорт	Коли-	Ед.	Цена	Сумма	
мун		Turnionominio Tompa	OOP.	BO	pe-	240210		
артик		- 0 4		4-	ния	3	000 -	_
101	12	QU'SO ZULEET		W u	6. 6	oa	Bea	0
1								
17	מליון:"				1			
11	UUO)	1 19 19 Shing 1 100 1			<u> </u>			
T		Turk	a	a a	yas	er	bleet	
,		итого	1	10		1	-	•

Кассир

Директор магазина. Здо "Вланкиндат", э. 1602(2).

СЧЕТ - ФАКТУРА № 373 от 30.07.97г.

Поставщик: Региональный фонд НТР СПб. тел. 244-25-11

Адрес: 193060, Санкт-Петербург, пл.Пролетарской диктатуры, д.6

Р\сч.№: 000345634 в ОАО АБ"Россия"

Город: Санкт-Петербург к/сч 800161861 БИК 044030861

ИНН поставщика: 7825670231

Получатель: Организация объединенных наций по промышленному развитию (ЮНИДО)

согласно договору № 97\138 от 30 мая 1997г.

по курсу ЦБ РФ на 30.07.97г.- 5797 руб. за доллар США

Наименование товара	Код по ОКДП	Ед. изм.	Кол-во	Цена, USD\час, USD\дн.	В т.ч. акциз	Сумма, руб.	В т.ч. акциз	Ставка НДС	Сумма НДС, руб.	Всего с НДС, руб.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Аренда нежилых помещений в период с 14 по 18 июля 1997г.для проведения Тренинг- курса ЮНИДО	-				-		_	-	-	-
столовая	-	дней	5	100,00	-	2 415 420	-	20%	483 084	2 898 504
Всего к ОПЛАТЕ:					· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	2 415 420			483 084	2 898 504

Два миллиона восемьсот девяносто восемь тысяч пятьсот чатыре рубля 00 копеек.

Руководитель: Фурсенко А

Гл.бухгалтер: Московская И.С.

APPENDIX

APPENDIX 7 ИНН 7826667288 ЗАО "КОНГРЕСС-СЕРВИС" Октябрьский фил Поставщик: 197348, Санкт-Петербург, Аэродромная ул., офис 221В тел. 394 3582, тел./факс 394 5708 ОКПО-23188510,ОКОНХ-95130 176467401 АО "Банк "Санкт-Петербург" Сч.№ 700161990 в г.Санкт-Петербурге K/C No МФО 044030790 Отправитель: Он же Получатель: Региональный фонд HTP **CYET № 185** 02 Июля 1997 г. Плательщик: Региональный фонд научно-технического развития Всего 8504250.00 Санкт-Петербурга ИНН 7825670231 Банк АБ "Россия" в г.Санкт-Петербурге . № 000345634 k/c № 800161861 БИК 044030861 Дата и способ отправки Отметка об оплате Шифр Квитанция / Накладная Kypc - 5800.00 Дополнение: Предварительная оплата

Предмет счета						
пуги по обеспечению техническими средствами синхронного перевода международного иннара "Управление трансфером технологий" 14-18 июля 1997г.	10005000.00					
Скидка - 15 %	1500750.00					
итого	8504250.00					
в т.ч. НДС	1417375.00					

Всего к оплате: Восемь миллионов пятьсот четыре тысячи двести пятьдесят рублей 00 копеек

Примечание: Счет-фактура будет выставлен в течение 10 дней по оказании услуги.

Генеральный директор

Главный бухгалтер

Н. Мустин

Г. Шарова

11 of 1991.

КОМПАНИЯ ЭГО ТРАНСЛЕЙТИНГ

Заказ N 7152

Обратите внимание!

с 09.06.97 изменились реквизиты поставщика

ПОСТАВЩИК

ЗАО "КОМПАНИЯ ЭГО Транслейтинг"

Адрес:

194100, Санкт-Петербург, ул. Кантемировская, 12; тел. (812) 987-5757 004467733 в ФАБК ОАО АБ "Промрадтехбанк" филиал "Радуга"

Расчетный счет:

800161324 БИК 044030824

Кор. счет: Город

Санкт-Петербург

Идентификационный номер поставщика (ИНН):

7814074903

Код по ОКОНХ:

95120, 90310, 84500

Код по ОКПО:

46906734

Грузоотправитель и его адрес: он же

К платежно-расчетному документу N _____ от _

СЧЕТ-ФАКТУРА N 554

Дата счета: 21/07/97

Покупатель:

"Региональный фонд научно-технич. развития"

Адрес: 193060 СПб. пл. Пролетарской диктатуры 6 Расчетный счет :067120902

В АБ "Россия"

Корреспондентский счет: 800161861

МФО: 044030861

Город: Санкт-Петербург

Идентификационный номер предприятия ИНН: 7825670231

Код по ОКОНХ: 95130 Код по ОКПО: 33156160 Плательщик и его адрес:_

Срок действия данного счета - три банковских дня.

В случае, если Вы не смогли оплатить счет в указанный срок, пожалуйста, позвоните нам и мы выставим Вам новый счет, т.к. исходный счет является недействительным. При задержке оплаты пени начисляются из расчета 1% от суммы платежа за каждый день просрочки платежа.

Наименование	Код ОКДП	Ед. изм.	Кол- во	Цена	Сумма	Ставка НДС	Сумма НДС	Всего с НДС
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Синхронный перевод	7499000	час	78,00	86300	6731400	20		
англ. яз.					ļ			
Редактирование		%	0		0			
Скидка		%	0		o			
Таблицы		шт	0	0	0			
Форматирование		стр	0	0	0			
Доп.набор		стр	0,00	0	0			
Ксерокопии		стр	0	3000	0			
Дискеты		шт	0	5000	0	•		
Доставка		шт	0	0	0	ı		
Всего					6731400		1346280	8077680

Всего к оплате:

8077680 рублей, в т.ч. НДС При получении иметь доверенность

Генеральный директор

Н.А. Молчанова

Главный бухгалтер

М.Е. Федорова

Получил

Примечание: Без речати недействительно. Первый экземпляр (оригинал) - покупатель. Второй экземпляр (копия) - продавец.

ДОГОВОР № 10/97

Санкт-Петербург

10 июля 1997 г.

Региональный фонд научно-технического развития Санкт-Петербурга, именуемый в дальнейшем "Заказчик", в лице Генерального директора Фурсенко А.А., действующего на основании Устава, с одной стороны, и ООО "ПОРКОН", именуемое в дальнейшем "Исполнитель", в лице Директора Карлова Ю.А., действующего на основании Устава, с другой стороны, заключили настоящий договор о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

- 1.1. Заказчик поручает, а Исполнитель принимает на себя Организацию транспортного обеспечения Тренинг-Семинара ЮНИДО в период с 14.07.97 г. по 18.07.97 г.
- 1.2. Исполнитель привлекает субподрядчиков, имеющих лицензию и соответствующие разрешения на перевоз людей.

2. СТОИМОСТЬ РАБОТ И ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ

2.1. Стоимость работу Исполнителя по договору составляет 7250000 (Семь миллионов двести пятьдесят тысяч) рублей.

Кроме того Заказчик оплачивает НДС - 20 % в сумме **1450000 (Один миллион** четыреста пятьдесят тысяч) рублей.

- 2.2. Оплата работ по договору производится авансовым платежом в размере 100% не позднее 14.07.97 г.
- 2.3. По окончании работ Исполнитель предоставляет Заказчику Акт сдачиприемки работ и счет-фактуру в течение 3-х банковских дней.

3. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

- 3.1. В случае невыполнения по вине Исполнителя работ в полном объеме цена работ может быть уменьшена. Если в результате невыполнения работ по договору Заказчику будет нанесен материальный ущерб, Исполнитель компенсирует прямые убытки.
- 3.2. Заказчик уплачивает Исполнителю пеню в размере 0.1% в день от договорной цены работ за каждый день просрочки платежа.
- 3.3. Стороны не несут ответственности за любой срыв выполнения своих обязательств по договору, причиной которого стали факторы, не поддающиеся их контролю, в том числе обстоятельства непреодолимой силы: наводнение, пожар, землетрясение и иные явления природы, а также военные действия, акты и действия



ООО "Компания "Невалинк"

Канал Грибоедова, 36, к.12. Тел/факс 310-99-51, тел. 310-54-42 р.счет № 007467519 в Филиале Мосбизнесбанка "Отделение в г. Санкт-Петербурге" Кор. счет № 700161259, МФО 044030759. ИНН 7825053775. Код по ОКПО 23180234. Коды по ОКОНХ 52300, 82000.

СЧЕТ No. 1444 от 18 июл. 97

Плательщик:

Рег. фонд НТР С-Пб

Тел./факс:

394-78-87,394-79-51

Рег.номер

1301

За абонентское обслуживание в сети RELCOM/Eunet/Internet согласно тарифу

Наименование		Сумма
3a услуги передачи данных с абонентом unidα за период с 26 мая по 10 июля		772 300,00
401504 OKG394h.	Итого	772 300,00
JUISAS OKCBYAA.	НДС 2 0%	5: 154 460,00
	Всег	926 760,00

ИТОГО:

Девятьсот двадцать шесть тысяч семьсот шестьдесят рублей

В платежном поручении просьба указывать регистрационный номер

Директор

Гл. бухгалтер

ОФедоров

Б.Шибаловская

Дата

Счет абонента 20027465 Счет-фактура

01/07/97

06616447

APPENDIX 11

СВОДКА ПЛАТЕЖЕЙ

ПРЕДЫДУЩИЕ СЧЕТА И КРЕДИТЫ Баланс по предыдущим счетам Сумма полученных платежей БАЛАНС НА НАЧАЛО ТЕКУЩЕГО ПЕРИОДА

261887.00-2000000.00-2261887.00-

платежи за текущий период: (курс 5764.00 руб. - 1 \$)

Ежемесячная абонентская плата

224796.00

Эфирное время

580 мин.

1037193.00

Роуминг

использование междугородной связи

исп. междугородной и международной связи

108586.00

27664.00

27664.00

Единовременные платежи

57640.00

Налог на добавленную стоимость

291176.00

ИТОГО К ОПЛАТЕ ДО 20/07/97

1747055.00

ОБЩАЯ ТЕКУЩАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ

514832.00-

поступления оплат:

Оплата получена 29/05/97 Оплата получена 18/06/97 - СПАСИБО-

1000000.00-1000000.00-

ИТОГО

- СПАСИБО-

2000000,00-

РЕГУЛЯТИВЫ

ИТОГО

0.00

ДРУГИЕ ПЛАТЕЖИ ПО СЧЕТУ:

ИТОГО

0,00

Y

ПОСТАВЩИК: ЗАО "ДХЛ ИНТЕРНЕШНЛ" АДРЕС: ИЗМАЙЛОВСКИЙ ПРОСПЕКТ, 4 ГОРОД: САНКТ-ПЕТЕРБУРГ ТЕЛЕФОН: 326-6400 **ФАКС: 326-6410** WORLDWIDE EXPRESS* KOHTAKTHOE MM9: ПЛАТЕЖНЫЕ РЕКВИЗИТЫ: PACHETHUM CHET: 031467619 В ФАКЕ "ИНКОМБАНК" KDP/C4ET: 800161670 БИК: 044030870 B TOPOZE C-RETEPSYPT ПЛАТЕЖИ В ДОЛЛАРАХ: THE BANK OF NEW YORK, 48 WALL STREET, NY 10286 SWIFT Avtobank AVTORUMM XXXX, Account Avtobank Moscow # 890-0060-689 Ref: DHL International # 67085078 Qur tax payer number is 7707033437 Address of Avtobank: 41, Lesnaya str., Moscow, Russia ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР ПОСТАВЩИКА (ИНН): 7707033437 КОД ПО ОКОНХ: 52200 КОД ОКПО: 17878238 CHET-ФАКТУРА N 1306 OT 29/07/97 ПОКУПАТЕЛЬ: РФНТР СП6 НДРЕС: ПР. ЭНГЕЛЬСА, 27, КОРП. 12B ΤΕ/ΙΕΦΟΗ: 244-3135 КОНТАКТНОЕ ИМЯ: МАЛИНОВСКИЙ АЛЕКСАНДР ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР ПОКУПАТЕЛЯ (ИНН): 7825670231 КОД ПО ОКОНХ: 95130 КОД ОКПО: 33156160 РАСЧЕТНЫЙ СЧЕТ N В ГОРОДЕ: БИК: ПРИ ОПЛАТЕ В РУБЛЯХ СЛЕДУЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ КУРС ЦЕНТРОБАНКА РФ НА ДЕНЬ ОПЛАТЫ СТОИМОСТЬ УСЛУГ ЗА ПЕРЕВОЗКУ ГРУЗОВ (КОД ПО ОКДП 9974) ЦЕD/CAHKT-ПЕТЕРБУРГ - АВСТРИЯ ТИП: DOX ВЕС: 3,0 кг СУММА В Т.Ч.АКЦИЗ СУММА НДС 20% ВСЕГО С НДС BCEFO 98-40 K ON/ATE, USD 85-00 16-40 PROPRESSOR OF THE PROPERTY OF Руководитель Фор ДИРЕКТОР ФИЛИАЛА

пот половительный М

СЧЕТ СОСТАВИЛ

ПЛ. БУХГАЛТЕР

СЧЕТ-ФАКТУРА № 374 от 30.07.97 г.

Поставщик: Региональный фонд НТР СПб. тел. 244-25-11

Адрес: 193060, Санкт-Петербург, пл.Пролетарской диктатуры, д.6

Р\сч.№: 000345634 в ОАО АБ"Россия"

Город: Санкт-Петербург к/сч 800161861 БИК 044030861

ИНН поставщика: 7825670231

Код по ОКОНХ: 95130 Код по ОКПО: 33156160

Грузоотправитель и его адрес: он же

Получатель: Организация объединенных наций по

промышленному развитию (ЮНИДО)

согласно договору № 97\138 от 30 мая 1997г.

по курсу ЦБ РФ на 30.07.97г. - 5797 руб.за доллар США

Наименование товара	Код по ОКДП	Ед. изм.	Кол-во	Цена, USD/час, USD/дн.	В т.ч. акциз	Сумма, руб.	В т.ч. акциз	Ставка НДС	Сумма НДС, руб.	Всего с НДС, руб.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Аренда нежилых помещений в период с 14 по 18 июля 1997г. для проведения Тренинг- курса ЮНИДО										
конференц-зал	_	час.	40	20,00	-	3 864 700	-	20%	772 940	4 637 620
техническая комната с оборудованием	-	дней	5	100,00	-	2 415 420	-	20%	483 084	2 898 504
офис	-	час.	40	10,00	-	1 932 350	-	20%	386 470	2 318 820
Всего к ОПЛАТЕ:	A					8 212 470			1 642 494	9 854 944

Девять миллионов восемьсот пятьдесят четыре тысячи девятьсот сорок четыре рубля 00 копеек.

Руководитель: Фурсенко А.А

Гл.бухгалтер: Московская И.С.

Выдал:

(подпись ответственного лица поставщика)

Получил:

(подпись покупателя или уполномоченного представителя покупателя)



Заказчик: Региональный фонд НТР С

тел. 115-02-12, 394-35-83

факс: 244-31-35

Счет №170-Е от "14" июля 1997 года

Nº	Наименование продукции	Количество	Сумма
1.	Разработка оригинал-макета сертификата	1 шт. (А4)	120\$
2.	Генерация поскрипт файла с последующим	2шт. (А4)	30\$
3.	выводом на пленку	35 шт.	68,3\$
0.	Печать (шелкография) 2 цвета (синий, золото)	00 E.	σο,οφ
	ا محکمہ ت		
	, ar we		
	12 de la		
	I willy?		
	Juan 2 C. V	1	
	ر التيم ال	/ //	
	1 2 197		
	3" (4.0-1)) (
L	~ \\(\frac{1}{4}\)		

Всего: 218,3 доллара США. НДС: 43,7 доллара США.

Итого к оплате:262 (Двести шестьдесят два) доллара США.

Пересчет по курсу 205 РФ. 5784 руб/\$

\$ 218 3 = 1262642 руб \$ \$262 = 1515 408 руб

Оплата по счету производится в течении 2-х банковских дней.

Счет, выписанный в валюте, оплачивается по курсу ЦБ РФ на день платежа.

Счет-фактура предоставляется в течении 10 дней после даты подписания Акта сдачиприемки.

Исполнитель: ИНН 7815017425, TOO "Гради" Россия, 193167, Санкт-Петербург, Невский пр., д.176, а/я 502, т.273-50-52 р/с 001467039, к/с 700161958 в ОАО "Витабанк" г.СПб, МФО 044030758, ОКПО 11153698, ОКОНХ 93615 и 19710

ROCTABWAK: "3AO "OΦAC-MAPKET-1"

: 194100 СП6 Лесной 50 Адрес

тел.факс 542-97-40, 542-71-34

Адрес факт. СП6 Финляндский пр.1

Расчетный счет 153467303 кс 600164453 МФО 044030653 в ОПЕРУ СП6 БАНКА СБЕРБАНКА РФ по СП6

Город Санкт-Петербург ИНН поставщика (ИНН) 7802084657 Код по ОКПО 44318693 Код по ОКОНХ 71200 71100 72100

ГРУЗООТПРАВИТЕЛЬ И ЕГО АДРЕС : OH #E

К расчетно-платежному документу N ПОКУПАТЕЛЬ Региональный фонд НТР СПб.

ФАК АДРЕС .СПб. пл. АДРЕС .ул. Аэродромная д.4

PC покупателя бюд счет 067120902 кс 800161861 МФО 044 MØD 044030861

в банке Акционерный банк Город "Россия"

Город "Россия" ИНН 7825670231 Код по ОКПО 33156160 Код по ОКОНХ 95130

ГРУЗОПОЛУЧАТЕЛЬ И ЕГО АДРЕС

CHET-ΦAKTYPA 801 9 Июля 1997г. N OT Дополнительные (условия оплаты по договору (контракту), способ отправленияи т.п.) САМОВЫВОЗ

OT

ЦЕНЫ УКАЗАНЫ В РУБЛЯХ

N	НАИМЕНОВАНИЯ ТОВАРА Страна изготовителя КОД ПО ПОСТАВЩИКУ	Ед. изм.	КОЛ- ВО	ЦЕНА БЕЗ НДС	СУММА БЕЗ НДС	СУММА НДС-20%	BCETO C УЧЕТОМ НДС
1	Бумага DATA COPY ф.A4 500л 80гр	уп	10.00	27750.00	277500.00	55500.00	333000.00
2	Ведж крок+булавка (Т) жест 56х90	wr 	50.00	1500.00	750 00. 00	15 0 00.00	90000.00
3	Папка с рычаж.нех М400 син	шт	20.00	13750.00	2750 00. 00	55000.00	330000.00
4	Папка с рычаж.мех M400 чер	шт	20.00	13750.00	2750 00. 00	55000 .0 0	330000.00
5	Скотч DIAMOND 19х33ы обрезка прозр.	WT	1.00	14500.00	14500.00	2900.00	17400.00
	A		ВСЕГО		СУММА 6 НДС	сумма НДС	всего с ндс
	ВСЕП]	101		917000.00	183400.00	1100400.00

ИТОГО : Один миллион сто тысяч четыреста рублей ОО колеек

РУКОВОДИТЕЛЬ ПРЕДПРИЯТИЯ:

Толстов М.Д.

ГЛ.БУХГАЛТЕР

Ворсуляк Н.М.

ВЫДАЛ

(ответственное лицо подтавщика)

:s

MIT

получил

(подпис покупач Поставшик

АОЗТ "Офяс Клаб-Балтяка"

Адрес

195253, Санкт-Петербург, Саптыковская дорога, д. 15

Телефон

226-31-55 (секретарь), 226-33-00 (бухгалтерия), 226-67-26 (тел/факс)

Расчетный счет № 202467987 в ОАО "Промышленно-строительный банк "Выборгский филиал"

Город

Санкт-Петербург

Идентификационный номер поставщика (ИНН)

7806041083

Код по ОКОНХ 71100, 71200, 71500

Код по ОКПО

39443541

СЧЕТ-ФАКТУРА № DO204007 от 14.07.97 (отпуск по договору)

Покупатель: Региональный фонд НТР Санкт-Петербурга ЮРИД7 АДРЕС: пл. Пропетарской дяк. 6

Расчетный счет ▶ 000345634

Город:

Идентификационный номер покупателя (ИНН): 7825670231

код по ОКОНХ:

Код по ОКПО : АБ "Россия" по СПб

₽ 0/0	KHT	наименование товара	код СКДП	Ед. ызм.	кол.	Цена	в т.ч акциз	(рубли) Сумма	в т.ч акциз		Сумма НДС (рубли)	Всего с НДС (рубля)
. 2	8001027 6403179	Тетрадь рабочая A4 COLLEGE, в Бум.самокл.блок Ручка шариковая синяя Пленка для лазерного прянтера	0005027 8001027 6403179 7131112	5*mr 1*ynk 50*mr. 1*yn.	6 1 1 1	39,703 48,244 38,088 245,376	- -	238,220 48,244 38,088 245,376	-	20 % 20 % 20 % 20 %	47,644 9,649 7,618 49,075	285,864 57,893 45,705 294,451
								Į.	BCEI	0	113,986	683,913
		6		СКИДКА Н	на ЮТОГ :	20),498 py6	п	1 T O I	0 '	110,569	663,415

мого к оплате : нестьсот нестьдесят три тысячи четыреста пятнадцать рубпей

Руководитель предприятия

получил:

Кошелев A.Г.

М.П.

Сектия	ТОРГ М" ество		РНЫЙ <u>«/3</u> »_	чек О	№ <u>4</u>	<u>р</u> г.	
ле преи- скуранта или артикула	НАИМЕНОВАНИ ТОВАРА	ΙĒ	Сорт Кол чест		Цена	Сумма	
	Pyeku		B	X	1000 -	1500	20
		`		·			
			18.8	y y	W.	affect	76
Пипекто	р магазина	· l	0900	Kaccup_		76.56 J	py
директор	1	,					
ТОО Маразир М Отдел Секция	У СД НИ 4 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		ІЯ ЧЕК <i>15</i>			199 ⁷ r.	,
№ прейс- куранта или артикула	Наименование товара	Сорт	Коли- чест- во	Ед. изме- ре- ния	Цена	Сумма	
	lary. nosa	pa		,		10100,	
	gee	ilms	neve	cmo	rys		
Директо	итого ор магазина	2	 Kac	 сир	kyl	ef	
10 жБланк	издат». з . 313				lon.	JAYFH	\cap

КОМПАНИЯ ЭГО ТРАНСЛЕЙТИНГ

3akas N 8081

Обратите внимание!

с 09.06.97 изменились реквизиты поставщика

ПОСТАВЩИК

Расчетный счет:

"знитйелонарТ ОТС РИНАПМОЯ" ОАЕ

БИК

Адрес:

194100, Санкт-Петербург, ул. Кантемировская, 12; тел.(812)987-5757 004467733 в ФАБК ОАО АБ "Промрадтехбанк" филиал "Радуга"

044030824

Кор. счет:

800161324

Город

Санкт-Петербург

Код по ОКОНХ:

Идентификационный номер поставщика (ИНН): 7814074903

KOA IIO OKONA

95120, 90310, 84500

Код по ОКПО:

46906734

Грузоотправитель и его адрес: он же

К платежно-расчетному документу N от

СЧЕТ-ФАКТУРА N 692

Дата счета: 30/07/97

Покупатель:

"Региональный фонд научно-технич. развития"

Расчетный счет **1**67120902

В АБ "Россия"

Корреспондентский счет :800161861

МФО: 044030861

Город: Санкт-Петербург

Идентификационный номер предприятия ИНН:

Адрес: 193060 СПб. пл. Пролетарской диктатуры 6

7825670231

Код по ОКОНХ : 95130 Код по ОКПО : 33156160

Плательщик и его адрес:_

Срок действия данного счета - три банковских для.
В случае, если Вы не смогли оплатить счет в указанный срок, пожалуйста, позвоните нам и мы
выставим Вам новый счет, т.к. исходный счет является недействительным. При задержке оплаты пени начисляются из расчета
1% от суммы платежа за каждый день просрочки платежа.

Наименование	Код ОКДП	Ед. изм.	Кол- во	Цена	Сумма	Ставка НДС	Су мм а НДС	Всего с НДС
1	2	3	4	5	6	7	8	9
	7499000	стр.	14,50	63200	916400	20		
с рус. на англ. сроч.				,				
Редактирование		%	0		0			
Скидка		%	0		0			
Таблицы		шт	0	o	0	}		
Форматирование		стр	10	7860	78600			
Доп.набор		стр	0,00	o	0			
Ксерокопии		стр	0	3000	0			
Дискеты		шT	1	5000	5000			
Доставка		шт	.0	0	0	1		
Bcero					1000000	1	200000	1200000

Всего к оплате:

1200000 рублей, в т.ч. НДС

При получении иметь доверенность

Генеральный директор Н.А. Молчанова

Главный бухгалтер М.Е. Федорова

Выдал

Получил

Примечание: Без печати недействительно. Первый экземпляр (оригинал) - покупатель. Второй экземпляр (копия) - поодавец.

ВЕДОМОСТЬ

возмещения транспортных расходов участникам семинара «Управление трансфером технологий» 14 - 18 июля 1997 г Санкт-Петербург

No	Ф.И.О.	Паспорт	Адрес	Сумма,	Подпись
n/n				руб.	
1.	Бурман	XXXI-MЮ № 742755	г.Москва,	409200=	1/2
	Михаил Алексеевич	выд 20.06.85г. 133 о/м г.Москвы	ул.Б.Каменщики, д.4 кв.21	-	All when a
2.	Гик	III-PE № 624608	г.Калининград,	126141=	/_
	Лев Аронович	выд.23.06.81 г.ОВД БалтийскогоРИК г.Калининграда	ул.Эльблонгская,д.13, кв.16		IM
3.	Егоршин	І-ГИ № 599678	г.Петрозаводск,	201200=	
	Сергей Дмитриевич	выд.18.03.77 г. ОВД Петрозаводского ГИК КАССР	ул.Сортавальская,д.6, кв.8		Ciof
4.	Жилин	І-ОД № 653218	г.Вологда,	296300=	7-1
	Сергей Викторович	выд.27.10.76 г.ОВД Октябрьского РИК г.Вологды	ул.К.Маркса, д.62а, кв.68		2
5.	Илларионов	IV-MЮ № 645000	г.Москва,	431700=	Unesto
	Николай Николаевич	выд.19.03.77 г. 101 о/м г.Москвы	ул.9-я Рота, д.27, кв.32		Musey
6.	Карпенко	V-ДП № 555971	г.Мурманск,	670000=	\$ 1
	Вадим Владимирович	выд.17.12.91 г. ОВД Первомайского РИК г.Мурманска	ул.Шевченко, д.24, кв.59		
7.	Керкис	V-ET № 530544	г.Новосибирск,	2027100=	
	Алексей Юльевич	выд. 21.03.79 г. ОВД Советского РИК г.Новосибирска	Весенний проезд, д.6, кв.23		Mit

8.	Курги Эдуард Эйнович	IV-ГИ № 570536 выд. 14.01.92 г. УВД г.Петрозаводска	г.Петрозаводск, ул.Анохина, д.37, кв.54	194400=	Sper
9.	Лобурец Юрий Васильевич	I-ET № 588727 выд. 12.02.76 г. ОВД Советского РИК г.Новосибирска	г.Новосибирск, ул.Цветной пр-д, д.29, кв.30	2220000=	July 10
10.	Масалов Анатолий Алексеевич	III-БЛ № 644933 выд. 22.09.82 г. ОВД Октябрьского РИК г.Новгорода	г.Новгород, ул.Великая, д.3, кв.6	74100=	Mark
11.	Михайлов Владимир Николаевич	IV-БЛ № 679071 выд. 20.05.96 г. УВД г.Новгорода	г.Новгород, ул.Комсомольская, д.4, кв.7	74100=	Spence
12.	Мовсисян Ромик Андраникович	I-СЛ № 558632 выд. 02.06.76 г. ОВД Калининского РИК Армянской ССР	г.Киров, ул.Морозова, д.3	434800=	Bell molish
13.	Покровский Юрий Геннадьевич	XXVIII-MЮ № 741790 выд.29.07.82 г.129о/м г.Москвы	г.Москва, Фрунзенская наб., д.52, кв.109	436300=	Mound
14.	Сиваков Олег Григорьевич	XXX-MЮ № 663316 выд. 09.06.83 г. 1 о/м г.Москвы	г.Москва, ул.Косинская, д.18, к.3, кв.187	436300=	word!
15.	Цукерман Вячеслав Александрович	V-ДП № 720035 выд. 31.05.95 г. ОВД г.Апатиты Мурманской обл.	г. Апатиты Мурманской обл. ул. Строителей, д.31, кв.45	1.125,000=	Bolleysely

Финансовый директор летерь

Главный бухгалтер

А.В.Малиновский

И.С.Московская

О-Пандромоге Выборгокий ф-я

r.Cauxt-Detembypr.wa6.Kyrvsoba.34 tem.273-42-24

сматный смет 200609051. ОАО Промышленно-стооитей£ный банк

r.C-Netap€vare

700161291 \$DECA.CHET

844838171

ритификационный момео поставшика 7**825012**289

à as orony 97300

5 55 0450 00026783

Pagetubanktene a sto samet

Vacnoavustene w ero ascec

AUSTERNO-DSCHELHONA 30% AMERIA

CHET - MAXIMPA N 6063 of 2 Mans 1997 r.

PANA kau Ben

Дата открытия визы 10.7

38,86MEG 5746-47

Срои облаты в теченые 10 банковсках дней

V : Наименование	OKANES.	Kon-50	Цена (руб.)	CVMMa (py6.)	HAC (%)	Сунма НАС (вуб.)	Boers o HAC (py6.)
Биза однократнар		1	83498	186988	3		166788
явка от организация]]	87.498	186988	6		165956
48KC		1	63470	156980	0		155780
TYRIY SHREPHADAD PERKED		ō		500940	Ð		500940
ero x 050978		 		1801880		ę	1801880

ROTSATAPTAD SHIDER

VEGBOINTERN RESEMBNETER

Waylish of 200 9th

. Регион вона неуч-техи о

197348. CR6. a/m 26. te

APPENDIX 20

Расчетиви счет ббб3436340. АБ Россия

Корресп.счет 800161861

Mag

Ивентификационный номер покупателя 7825678231

Kos no ūkoHk

Покупатель

Annec

For as OKNO

арковнечие (условия оплаты по договору (конкректу).

и якивлавалето 300000

ноставжик

Представительство пиа госсии в

(-Петербурга — Выборгский ф-⊼

-10**e**c

г.Самит-Петеобург.наб.Кутувова.34 теп.273-42-24

2901A

нокупатель

негмон фона науч-теки о

197348. СПб. а/я 26. тем.

APPENDIX 21

Расчетный счет 200609051, ОАО Поомышленно-столительный банк

г.С-Петеобуюте

koppeta.evet

700161291

hor.

044030791

Изентивикационный номер поставанка 7875012789

koa no OKOHX 57308

fay no OKNO - 88626783

Почаротправитель и его аврес Covacononvuatent # ero agoec

X платежно-васчетному документу

Расчетный счет 0003456340. АБ Россия

168161888 Texp. noeqqq/

Идентивикационный намер покупателя 7825670231

Koa no OKOHX

Foa no OKNO

Волопнение (условия оплаты по договору (конкракту).

способ отправления и

CHET - CANTYPA N 6183 of 4 MMga 1997 r.

СТРАНА Австр

ăата откомтия визы 11.7

8:04.HONED 2837

Соок оплаты в течение 10

ранковских тиеф

окиваюнанный о	okan	EA.	Kon-Bo	Цена (р.б.)	Dynna ipy6.i	HAC (%)	Сумма НДС (руб.)	Bcero c HAC (py6.)
Об.8мза однокватная			1	93490	83490	0		83490
Ваявка от организации		1	1	834981	83490	ō		83476
(Suskc			į į	83498	83470	9		83476
сво чное оформл ение услуг		ļ ;	į į		250478	8		250470
Scerc & GROATE	<u>.</u>	! ! !		,	508948		3	588948

ที่ไปใบเปิดระบบ รพบคร ตอดกระบบ ขอบอก 676กล์ ซีซี กอกลอง.

MICHE OBTATACTOR

Руководитель поедприятия:

(155.465)

Began:

ECTABBUS

Поезставительство МИД России в

С-Петербурга Выборгоний а-л

г,Сэнкт-Петербург,наб.Кутувова.34 тел.275-42-24

Расчетный счет 200609051. ОАО Промышленно-стасительный ванк r.C-Ne⊤ep6vore

844838791

.41

Изентификационный номер поставшика 7825012287

)s no OKOHY 973**06** ig no OKAO - 00026703

Гоузовтяваемтель и его адрес

Предваления в веропремость

ANGTERNO-DECHETHONY BOKYMENTY

CHET - #AKTYPA N 6182 of 4 Hans 1997 ;.

_ PAHA ABCTD

Зата открытия визы !!.7

ов. номер 5838

Срок оплаты в течение 18

банковския акей

}	Наяменование	ioran	Ēş.		Uema (py6.)	Cymma (py6.)	(X)	Суниа НДС (руб.)	Boero o HAC (py6.)
\$.9u3a 08∺0			}	<u> </u>	\$349 0 1	83498		:	8349 8 83498
Baseke ot ob Taneke	រ ១៩២១៤ពីអង	: :		1	83498) 8349 8	83490 83490	ð	,	83490
рочкое госф	Hashis (CAV)	* * *	; :	5		250470	E	: :	Z5047B
ģiero x onaa	īē	i	:			500940		Į.	588540

..Ю.О.:Пятьсот тысяч девятьсот сорок вублей во колеек.

HET HE DEMATGETER

/PVXGBGBUTENE AGEBAGHATHS:

Read Why on 30 as at

Регион вона науч-техн ра

APPENDIX 21

Agger

Покупатель

197348, CM6. a/m 26. tem

Расчетный счет 0003456340. АВ Россия

Koppern.cset 868161861

M¢ū

Млентификационный номей покупателя 7823670231

Fox no OKUH!

For no OKNO

Вологиение (условия одлаты по договору (комкракту).

слособ отправления и

ПРИЛОЖЕНИЕ № 2.4 к Договору на проведение банковских операций по покупке-продаже

uw	страш	юй вал	поты	•
No.				
2111	"	"	١	1997 <i>г</i> .

ЗАЯВК	а на обязательну	ио продажу		
ИНОС	СТРАННОЙ ВАЛЮТЬ от " <i>26 — 1.0404</i> 2.	0[№ <u>/</u> 0 100 %		
		-		
Наименование предпр	онятия <i>Регссием</i> 131	Célieres good	eg HIP CM	5
инн <u> 782 567 С.</u>	7.37 елефона <i>244 - 25 -</i>		0	
Номер контактного то	:лефона <u>24/7 - 23 -</u>	17		
chenke elected	предприятия, уполь ССС-8- Генере	iomogenhoro na	решение вопросов	•
Расчетный счет предп	риятия <u>ССС 345</u> риятия <u>ССТ 070</u> С	634 B 6	CAO AB POCCE	Co. 11
Валютный счет предп	риятия <i>ОО10700</i>	92 B	240 AB, Pexce	:cc8 "
1 Faur novyma	ет, а Клиент продаст б	22112 2111111122 111122		
	ят, а клиент продает о и (рубли) на следующи		раниую валюту за ва	люту
Наименование	Сумма иностранной	Курс сделки	Сумма в ру	блях.
валюты	валюты, покупаемой		уплачиваемая	
	Банком		Клиенту	
Domengo MA	7847-50	5782	4532428	
Continue		3 4 6 4	13 74122)
Э Эр строралаци	ве операции Клиент упл	auunam Raum	19-45374	12,-
2. За проведени	е операции клиент упл	ачивает банку		
3. Перечисление	е денежных средст	гв <u>(иностранно</u> і	і валюты) Клисі	ATOM,
	тами 1, 2 Заявки, осущо		ке, установленном:	
	а на проведение операц			
[п.2.5.1.Договора	а на проведение операц	ии покупки-прода	жи иностранной валю	<u>)ты</u>]
4. Дополнитель	ные усповия	For the community of th		
дополитель	TIBIO J CHOSHA			
		·	-,	
Lyuno A				
W. HETEO CAN		·		
wood Bonanesse		١		
Румоволителе предпри	иятия (/		SA YEIPCERER	<u>a_</u>
(0)			IA Proceed. U.C. Macrob	9
Главный бухгалтер	Muy		U.C. Aloccook	cocael-
Jag KN)	OTMETKI	T TO A LITTLE A		
	OTWIETRE	IDANINA		
		<u></u>		
/дата исполнения заяви	си/ вал.кон	троль	ответ,исполнитель	
/подпись/		Ab.	.b0(13)	· /
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·				<i>V</i>
				/W_
		•		100

ЗАЯВК	НИ УЖАДОЧІТАН А	ОСТРАННОЙ ВАЛІ <u>СССЯ</u> 199 7г ода.	ЮТЫ №
Наименование предпр ИНН <u>78256</u>	оиятия <u>Ресеенсев</u> 70231	respect of	soug HTP CITS
	елефона <u>244</u> -		
Ф.И.О. сотрудника	предприятия, уполі	номоченного на ј	решение вопросов по
CHARKE COM	rokener of	100	•
Расчетный счет предп	риятия <u>РССЗУС</u> риятия <u>ОСТОТО</u>	5634 8 M	by Pocceed"
Валютный счет предпр	DURTUR CRITCHE	1092 11 V	Du Horsees"
	ет, а Клиент продает б и (рубли) на следующи:		ишую валюту за валюту
Наименование	Сумма иностранной	Курс сделки	Сумма в рублях,
валюты	валюты,покупаемой	25) Po o Comm	уплачиваемая
	Банком		Клиенту
Darrapir	3500	5772	20 202 000
предусмотренное пунк п.2.5.1 Договора п.2.5.2. Договора	е денежных средстами 1, 2 Заявки, осуще на проведение операцов на проведение операцов на проведение опера	ествляется в порядке, ий покупки-продажи ций покупки-продаж	установленном:
Руководитель предпод	NAME OF THE PROPERTY OF THE PR		А.А. ФУРСЕЦКО 1-С. МОСЛОВСКОР 180101111111
Главный бухгалт	(B)4/	4	the mount
Главный бухгалт	3	0A0 A5	Leocoup.
V. Fee	TWELKH PANICA	ธิท ี่กับ ประก	10 may 189
/дата исполнения заяви	ки/ вал.ког	троль о	твет.исполнитель
		e e estados de la composição de la compo	
Eil Eil	72)		

	ПРИЛОХ	КЕНИЕ № 2
		ведение банковски.
		ке-продаже
иностра	нной валь	оты
No		
am "	**	1997.·

ЗАЯВКА 0	А НА ПРОДАЖУИН т"_ <i>30</i> "	OCTPAHHO)	Й ВАЛЮ Рода	ЛЫ №	
Наименование предпр ИНН <u>782 5670.</u>	ustus Petro Sto O	-21-82 5	Society	w HTP	CDS
инн <i>782</i> 5670.	231	28,000.0			· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
Номер контактного те	лефона ~944-2	5-11			
Ф.И.О. сотрудника	предприятия, упол	номоченного		шение вопро	
сделке <u>Ф</u> ССССА Расчетный счет предпр Валютный счет предпр	иятия <u>ОСОЗУS</u>	7637	_в	5 Poccee	<u>e</u>
Валютный счет предпр	иятия <u> 0010700</u>	92	В//	B. 1-000cc	<u> </u>
1.Банк покупае Российской Федерации	т, а Клиент продает б (рубли) на следующи:		ностран	ную валюту за	валюту
Наименование	Сумма иностранной	Курс сделки		Сумма в	рублях,
валюты	валюты,покупаемой			уплачиваемая	Ţ
	Банком			Клиенту	
Domafor	3000-00	5797		17391€	000
п.2.5.2. Договор	на проведение операц а на проведение опера цые условия				
-					
					
				·	
_	The Market State of the State o				
Руководитель предпри	THE WOOD BALLOW CO	Du	9	Pypeece 100	AA
	2 77 3		0	ypeece _r co pecobaca	
Главный бухгалтер	Suff Suff		oll	pocobaca	<u> </u>
0° 3 & c 7 9	IMBIECH BARTEA	2.4			
/дата исполнения заявкі	и/ вал.кон	троль	отв	ет исполнитель	
				/	9
1/0/				9 K	
	γ			1 A	

ПРИЛОЖЕНИЕ № 27

к Договору на проведение банковских операций по покупке-продаже иностранной валюты

unochi	раниои	<i>валюты</i>	
Λo			
om ".	••	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	1997:

ЗАЯВКА НА-ОБЯЗАТЕЛЬНУО-ПР	ОДАЖУ
ИНОСТРАННОЙ ВАЛЮТЫ №	
OT" 37 " (CADE 48	1997501

Наименование предп	риятия Регесосса 231	uouour of	berg HTP. CMS	
MHH 182 3070	231	-11		
Номер контактного т	гелефона <u>244-25</u>			
Ф.И.О сотрудника сделке сероска	предприятия, уполь Овской И.С.	номоченного на	решение вопросов по	
Расчетный счет прели	триятия <i>100345</i>	634 B	AB. Processe	
Валютный счет предг	приятия ССТСТС	092 B	AB. Pocecce	
Stime them of the tipe of				
	иет, а Клиент продает б ни (рубли) на следующи		ранную валюту за валюту	-
т оссинской федераці	ти (рубли) на следующи	условиях		
Наименование	Сумма иностранной	Курс сдетки	Сумма в рублях,	
валюты	валюты, покупаемой		уплачиваемая	
₹ - -	Банком		Клиенту	
Domapor	1,53		2 2 2 2 2 2 4	
Ceces	457 - 45	5 798	2 652 295,1	
i				
			18 20000 -	
2. За проведени	ие операции Клиент упл	ачивает Банку	18 - 26523 =	-
•		,		
3.Перечислени	е денежных средст	гв (иностранной	і валюты) Клиентом.	
предусмотренное пунт	ктами 1, 2 Заявки, осуще	ствляется в поряд	ке, установленном :	
			жи иностранной валюты	
п.2.5.1.Договор	а на проведение операц	ий покупки-прода	жи иностранной валюты	
		·		
4. Дополнитель	ьные условия			
	VAHO.TE	 :		
	THE TERMINA			
Руководитель предпри	NATH OF THE PROPERTY OF THE PR		Properce A.A	
, r	120/2017	<u> </u>	01	_
Главный бухгалтер	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	4	floreboxas Ill	
•		0		
11 07.9	отметки	БАНКА		
/дата исполнения заяви	ун вал.куй	LEQUE -	Ответ.исполнитель	
111	67	4/		/
	- attibu	CINH		//
/подписы /	27 1,1E	W	20	*
	- 00	v	[3]	

ВАЛЮТНЫЙ КОНТРОЛЬ